Приложение к РПД

ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК

(для обучающихся, изучающих дисциплину «Иностранный язык в сфере юриспруденции - немецкий»)

Уровень образования: **высшее образование - бакалавриат**
Форма обучения: **очная**
Формируемая компетенция: **способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (ОК-5);**
способность владеть необходимыми навыками профессионального общения на иностранном языке (ОПК-7).

1. Содержание дисциплины

1.1. Практические занятия

Наименование практических занятий приведено в таблице 1.1.

Таблица 1.1 – Наименование практических занятий

Названия разделов	Наименование практических занятий (семинаров)	Формируемые компетенции
1 Deutsch als Fachsprache (Немецкий язык для профессиональных целей)	3.1. Adaptierte und nicht adaptierte Fachtexte. Bildung von Partizip I und Partizip II. Bedeutung und Gebrauch von Partizip I.	ОК-5 ОПК-7
	3.2 Adaptierte und nicht adaptierte Fachtexte. Bedeutung und Gebrauch von zu + Partizip I	
	3.3. Adaptierte und nicht adaptierte Fachtexte. Erweitertes und isoliertes Attribut.	
	3.4. Adaptierte und nicht adaptierte Fachtexte. Infinitivkostructionen.	

1.2. Самостоятельная работа

Виды самостоятельной работы, трудоемкость и формируемые компетенции представлены в таблице 1.2.

Таблица 1.2 – Виды самостоятельной работы, трудоемкость и формируемые компетенции

Названия разделов	Виды самостоятельной работы	Формируемые компетенции	Формы контроля

Согласована на портале № 28131

1 Deutsch als Fachsprache (Немецкий язык для профессиональных целей)	Выполнение домашних заданий	ОК-5 ОПК-7	Домашнее задание, Опрос на занятиях, Тест
	Подготовка к практическим занятиям, семинарам		

2. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

2.1. Основная литература

1. Басова Н.В. «Немецкий язык для технических вузов», учебник, 6-е изд., испр. - Ростов н/Д: Феникс, 2005. - 505с. (наличие в библиотеке ТУСУР: Библиотека ТУСУР, https://edu.tusur.ru/publications/149 (наличие в библиотеке ТУСУР - 30 экз.)
1. Богданова Н. Н. Учебник немецкого языка для технических университетов и вузов (с интерактивными упражнениями и тестами на компакт-диске): учебник для втузов / Н. Н. Богданова, Е. Л. Семенова . – 3-е изд., испр. и доп . – М. : Изд-во МГТУ им. Н.Э. Баумана, 2009. – 448 с. + CD-ROM (наличие в библиотеке ТУСУР - 20 экз.)

2.2. Дополнительная литература

1. Степанов В.Д. «Немецкий язык для студентов технических вузов, учебное пособие, ред.: И. В. Козырева. - 2-е изд., испр. - М.: Высшая школа, 2005. - 319с. (наличие в библиотеке ТУСУР - 20 экз.)

2.3. Учебно-методические пособия

2.3.1. Обязательные учебно-методические пособия

2. Сборник текстов и упражнений для обучения основам технического перевода студентов ТУСУР: Учебно-методическое пособие / Перегудина Е. А., Менгардт Е. Р., Свиридова О. А., Винокурова Н. Н., Белозерова А. Г., Нижевич Е. И., Потапова Т. Н., Тараканова О. И., Морозова Е. И., Соболевская О. В. - 2015. 139 с. Рекомендовано для самостоятельной работы. [Электронный ресурс] - Режим доступа: https://edu.tusur.ru/publications/206 (дата обращения: 23.06.2018).
3. Сборник упражнений и тестовых заданий по грамматике немецкого языка: Учебное пособие / Давыдова О. В., Дубенко М. В., Потапова Т. Н. - 2014. 146 с. Рекомендовано для практической работы. [Электронный ресурс] - Режим доступа: https://edu.tusur.ru/publications/151 (дата обращения: 23.06.2018).

2.4. Профессиональные базы данных и информационные справочные системы

1. Научно-образовательный портал ТУСУРа (https://edu.tusur.ru)
2. Copyright for Librarians (cyber.law.harvard.edu);
3. eLIBRARY.RU (www.elibrary.ru);
4. IEEE Xplore (www.ieeexplore.ieee.org);
5. Nano (nano.nature.com);
6. SpringerLink (rd.springer.com).

3. Оценочные материалы и методические рекомендации по организации изучения дисциплины

3.1. Содержание оценочных материалов и методические рекомендации

Для оценки степени сформированности и уровня освоения закрепленных за дисциплиной компетенций используются оценочные материалы в составе:

3.1.1. Тестовые задания

Пример тестового задания.

Tag der Deutschen Einheit

Согласована на портале № 28131

Der 3. Oktober ist ein ganz besonderer Tag: Es ist der "Tag der Deutschen Einheit" und der wichtigste Feiertag in Deutschland. Wenn es ein Wochentag ist, dann ist an diesem Tag sogar in ganz Deutschland schulfrei. Und auch die meisten Erwachsenen haben dann frei und müssen nicht zur Arbeit. Aber warum?

Geteiltes Deutschland. Am 3. Oktober 1990, wurde aus zwei deutschen Staaten wieder einer. Vorher hatte es mehr als 40 Jahre lang zwei deutsche Staaten gegeben: die Bundesrepublik Deutschland und die Deutsche (BRD) Demokratische Republik (DDR).Und genauso lange haben viele Menschen in beiden deutschen Staaten gehofft, dass diese Teilung wieder aufgehoben wird. Im Herbst 1989 öffnete die DDR-Regierung dann endlich die Grenze zwischen der DDR und der Bundesrepublik Deutschland. Ein Jahr später wurde die DDR aufgelöst. Am 3. Oktober 1990 war es dann so weit: Deutschland wurde offiziell wiedervereinigt. Aus den beiden deutschen Staaten wurde wieder ein Deutschland.

Menschen feiern Wiedervereinigung. Überall in Deutschland feierten die Menschen dieses Ereignis. Seitdem ist der 3. Oktober der Nationalfeiertag Deutschlands und heißt "Tag der Deutschen Einheit“. Jedes Jahr wird an diesem Tag an die Geschichte Deutschlands erinnert.

I. Прочитайте текст и отметьте правильный вариант.

1. Der Tag der Deutschen Einheit ist …
a. der wichtigste Feiertag in Deutschland
b. einer der wichtigsten Feiertage in Deutschland
c. ein wichtiger Feiertag in Deutschland

2. Am 3. Oktober die Kinder und meisten Erwachsene …
a. haben einen Tag frei
b. haben keinen Tag frei
c. müssen zur Arbeit

3. Am 3. Oktober 1990 Deutschland wurde …
a. vereinigt
b. gegliedert
c. unabhängig

4. Es wurde zwei deutsche Staaten gegeben …
a. seit 1940
b. vor mehr als 40 Jahren
c. vor etwa 40 Jahren

5. Viele Menschen haben in beiden deutschen Staaten gehofft …
a. dass der deutsche Staat vereinigt wurde
b. dass der deutsche Staat unabhängig wurde
c. dass der deutsche Staat gehoben wurde

6. Die Grenze wurde geöffnet …
a. im Herbst 1989
b. im 1990
c. im Winter 1989

7. Die DDR wurde aufgelöst …
a. im Herbst 1989
b. im 1990
c. im Winter 1989

8. Aus den beiden deutschen Staaten wurde …
a. ein unabhängiger Staat

Согласована на портале № 28131

b. ein vereinigter Staat
c. ein freier Staat

9. Menschen feiern Wiedervereinigung …
a. überall in Deutschland
b. im Osten
c. im Westen

10. Die Menschen …
a. erinnern an die Deutsche Geschichte
b. erinnern an die Deutsche Geschick
c. erinnern an diesem Tag

II. Выберите верную форму слова.

1. Die vor 200 Jahren ..... Insel ist noch unbewohnt.
   a. entdeckende
   b. entdeckte
   c. gedeckte

2. Die ..... Touristen bekamen Decken und heißen Tee.
   a. erforenen
   b. frierenden
   c. gefrierten

3. Das gut ..... Café ist ein richtiger Geheimtip geworden.
   a. besuchende
   b. besuchte
   c. gesuchte

4. Der noch sehr rüstig ..... Rentner erzählte von seinen Erlebnissen.
   a. gewirkte
   b. wirkende
   c. wirkender

5. Die von uns ..... Produkte hatten keine gute Qualität.
   a. getestet
   b. getesteten
   c. testenden

6. Die endlich ..... Entscheidung freut uns alle.
   a. getroffene
   b. getroffenene
   c. treffende

7. Die … Gäste saßen am Tisch.
   a. schweigenden
   b. geschwiegenen
   c. schweigend

8. Das … Kind war im Krankenwagen.
   a. rettende
   b. gerettete
   c. geretteten

Согласована на портале № 28131

9. Die … Geschenke sind alle schön verpackt.
   a. kaufenden
   b. gekauften
   c. kauften

10. Hinter der … Tür hörte man ein Geräusch.
   a. schließenden
   b. geschlossenen
   c. schlossenen

3.1.2. Промежуточная аттестация

1. Лексико-грамматический тест по темам и содержанию разделов.
2. Презентация / устное собеседование по профессиональной тематике.

3.1.3. Темы опросов на занятиях

Темы опросов на занятиях соответствуют темам, приведённым в п. 1.1. Порядок выполнения и контроля опросов:

- проверка выполнения домашнего задания в соответствии с темой и её содержанием;
- диалог-расспрос;
- монологическое высказывание;
- собеседование;
- мультимедийная презентация студента.

3.1.4. Темы домашних заданий

Темы домашних заданий соответствуют темам, приведённым в п. 1.1. Порядок выполнения и контроля домашних заданий:

- ознакомление с текстом по теме;
- работа с лексическим и грамматическим материалом;
- выполнение комплекса упражнений для закрепления лексического и грамматического материала в соответствии с темой и её содержанием;
- подготовка к диалогу-расспросу;
- подготовка к монологическому высказыванию.

3.1.5. Методические рекомендации

Дисциплина "Иностранный язык в сфере юриспруденции" предусматривает практические занятия и самостоятельную работу студентов. В рамках практической работы на занятиях проводятся следующие виды деятельности: ознакомление с текстом, разбор и закрепление грамматического материала, индивидуальный и фронтальный опрос, работа в парах и малых группах. Самостоятельная работа предполагает подготовку домашних заданий, подготовка к тестированию и опросу, ознакомление с дополнительными печатными и Интернет-ресурсами.

Текущий контроль оценки степени сформированности и уровня освоения закрепленных за дисциплиной компетенций проходит в рамках контрольных точек дважды в семестр и складывается из следующего: опрос на занятиях, домашнее задание и лексико-грамматический тест.

Промежуточный контроль (зачет) осуществляется в форме зачета и экзамена и состоит из лексико-грамматического теста и устного собеседования или мультимедийной презентации по темам, пройденным в течение семестра.

Пересчет суммы баллов в оценки за контрольные точки, зачет и экзамен в традиционную и международную оценку представлен в разделе 11 настоящей рабочей программы.

В разделе 1 Deutsch als Fachsprache (Немецкий язык для профессиональных целей) тематику текстов рекомендуется выбирать в зависимости от направления подготовки и специализации. Адаптированные тексты подбираются в соответствии с учебными и учебно-методическими пособиями. Неадаптированные тексты должны соответствовать следующим требованиям: соответствие тематике текста направлению подготовки, немецкоговорящий автор, не более 5 лет со дня публикации.

Согласована на портале № 28131

Разработчики:

старший преподаватель каф. ИЯ _____ Т. Н. Потапова

Согласовано:

Заведующий обеспечивающей каф.
ИЯ _____ Е. М. Покровская

Согласована на портале № 28131